

# Byla C-61/09

## Landkreis Bad Dürkheim

prieš

### Aufsichts- und Dienstleistungsdirection

(Oberverwaltungsgericht Rheinland-Pfalz prašymas  
priimti prejudicinį sprendimą)

„Bendra žemės ūkio politika — Tam tikrų paramos schemų integruota administravimo ir kontrolės sistema — Reglamentas (EB) Nr. 1782/2003 — Bendrosios išmokos schema — Bendrosios tiesioginės paramos schemų taisyklės — „Reikalavimus atitinkančio hektaro“ sąvoka — Ne žemės ūkio veikla — Žemės ūkio paskirties žemės priskyrimo valdai sąlygos“

Generalinio advokato J Mazák išvada, pateikta 2010 m. gegužės 11 d. . . . I - 9766

2010 m. spalio 14 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas . . . I - 9783

### Sprendimo santrauka

1. *Žemės ūkis — Bendra žemės ūkio politika — Integruota administravimo ir kontrolės sistema, susijusi su tam tikromis pagalbos schemomis — Bendrosios išmokos schema — Pagalbos skyrimo reikalavimus atitinkančios žemės sąvoka*  
(Tarybos reglamento Nr. 1782/2003, iš dalies pakeisto Reglamentu Nr. 2013/2006, 2 straipsnio c punktas ir 44 straipsnio 2 dalis; Komisijos reglamento Nr. 796/2004 2 straipsnio 1 ir 2 punktai)

2. *Žemės ūkis — Bendra žemės ūkio politika — Integruota administravimo ir kontrolės sistema, susijusi su tam tikromis pagalbos schemomis — Bendrosios išmokos schema — Žemės, priklausančios ūkininko valdai, sąvoka*  
(Tarybos reglamento Nr. 1782/2003, iš dalies pakeisto Reglamentu Nr. 2013/2006, 44 straipsnio 2 dalis)

1. Reglamento Nr. 1782/2003, nustatančio bendrąsias tiesioginės paramos schemų pagal bendrą žemės ūkio politiką taisykles ir nustatančio tam tikras paramos schemas ūkininkams, iš dalies pakeisto Reglamentu Nr. 2013/2006, 44 straipsnio 2 dalis turi būti aiškinama taip, kad pagal ją nedraudžiama, kad reikalavimus atitinkančia žeme būtų laikoma tokia žemė, kurios, nors ir naudojamos žemės ūkio reikmėms, pagrindinė paskirtis yra kraštovaizdžio priežiūra ir aplinkos apsauga. Be to, pagal šią nuostatą dėl aplinkybės, kad ūkininkas yra suvaržytas aplinkos apsaugos įstaigų nurodymų, veikla, atitinkanti minėto reglamento 2 straipsnio c punkte pateiktą apibrėžimą, nepraranda savo, kaip žemės ūkio veiklos, pobūdžio.

Iš tiesų pripažinimas „ariama žeme“ arba „daugiametė ganykla“, taigi ir pripažinimas „žemės ūkio paskirties žeme“,

priklauso nuo tikrosios nagrinėjamos žemės paskirties. Iš to išplaukia, kad aplinkybė, jog žemės plotai iš tikrųjų naudojami kaip ariama žemė arba daugiametės ganyklos, tačiau iš esmės skirti kraštovaizdžio priežiūrai ir aplinkos apsaugai, nėra kliūtis tam, kad tokie plotai būtų pripažinti žemės ūkio paskirties žeme, kaip tai suprantama pagal Reglamento Nr. 796/2004, nustatančio išsamias kompleksinio paramos susiejimo, moduliuojimo bei integruotos administravimo ir kontrolės sistemos, numatytų Reglamente Nr. 1782/2003, įgyvendinimo taisykles, 2 straipsnio 1 ir 2 dalis. Taip yra juo labiau todėl, kad aplinkos apsauga yra vienas bendros žemės ūkio politikos tikslų. Iš to matyti, pirma: tai, jog žemė iš esmės skirta aplinkos apsaugai ir kraštovaizdžio priežiūrai, nepanaikina jos, kaip žemės ūkio paskirties žemės pagal Reglamento Nr. 1782/2003 44 straipsnio 2 dalį, pobūdžio, jeigu ši žemė iš tikrųjų naudojama kaip ariama žemė arba ganykla. Antra, jeigu žemės ūkio paskirties žemė naudojama žemės ūkio veiklai pagal šio reglamento 2 straipsnio c punktą, remiantis jo

44 straipsnio 2 dalimi, nesvarbu, ar šios veiklos pagrindinis tikslas susijęs su žemės ūkiu ar su gamtos apsauga.

(žr. 37–39, 41, 47, 49 punktus, rezoliucinės dalies 1 punktą)

2. Reglamento Nr. 1782/2003, nustatančio bendrąsias tiesioginės paramos schemų pagal bendrą žemės ūkio politiką taisykles ir nustatančio tam tikras paramos schemas ūkininkams, iš dalies pakeisto Reglamentu Nr. 2013/2006, 44 straipsnio 2 dalis turi būti aiškinama taip:

- kad žemės ūkio paskirties žemė būtų priskirta ūkininko valdai, nereikia, kad ūkininkas ja naudotųsi pagal nuomos sutartį arba kitą panašų perleidimo sandorį už atlyginimą,

- priskirti valdai netrukdo tai, kad žemė ūkininkui perduodama neatlygintinai, šiam apsiimant tik mokėti įmokas profesinei asociacijai, siekiant, kad ji būtų naudojama tam tikru būdu ir ribotą laikotarpį, laikantis aplinkos apsaugos tikslų, tik jei šis ūkininkas gali pakankamai nepriklausomai naudoti tokią žemę savo žemės ūkio veiklai vykdyti ne trumpesnę kaip 10 mėnesių laikotarpį,

- priskirti ūkininko valdai atitinkamą žemę netrukdo aplinkybė, kad šis už atlyginimą turi atlikti tam tikrus darbus trečiojo asmens naudai, jeigu šią žemę ūkininkas naudoja ir savo žemės ūkio veiklai vykdyti savo vardu ir savo paties naudai.

(žr. 71 punktą, rezoliucinės dalies 2 punktą)